



新型コロナは依然流行ピーク期にあり、国民には XBB ワクチンの早期接種を望む。2月1日からは馬祖の小三通入国地点でも迅速診断試薬を提供する。

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-01-30 來源： 疾病管制署

疾管署（以下、CDC）は本日（30日）、「国内における COVID-19 の流行は現在まだ流行期にあり、農歴の春節が近づくとつれ、群衆の集まりや移動の頻度が増加しており、ウイルス感染のリスクは依然として高い。個人の健康を保護するために、一般人は、速やかに保護力を得るために、早急に新型コロナ XBB ワクチンを接種してほしい。最近、全国的な XBB ワクチンの予防接種は順調に増えており、1月26日には3万7千人が接種を受け、昨年（2023年）9月末にワクチン接種が開始されて以来、1日あたりの最高記録を再び更新；新型コロナ XBB ワクチンの累計接種者数は、これまでに146万5000人回となり、うちモデルナ製 XBB ワクチンは累計で134万人回、ノババックス製 XBB ワクチンは12万5000本となっている。全国の接種率は6.23%となり、65歳以上の人の接種率は14.77%に達した。ワクチン接種センターに関する情報は、「秋冬ワクチンゾーン」にある CDC の公式 Web サイト (<https://gov.tw/eU4>) 或いは各県・市の公式 Web サイトから入手可能だ」と発表した。

CDC は、先週（1月23日～1月29日）新たに増えた本土確診症例（合併症）は546例となり、前週（1月16日～1月22日）の615例（から減少したが、合併症のうち65歳以上の高齢者が79%を占めていた；更に、先週新たに増えた死者数は64例となり、前週の死者数44例と比して上昇しており、死者中では65歳以上の高齢者が90%を占めていた；新型コロナの XBB ワクチン接種の開始以来、本土で通報された確診合併症者数と死者数中では XBB ワクチン未接種者がそれぞれ98%及び99%となっている。過去4週間に観測されている変異株の総計は、本土症例中から検出されたウイルスは JN.1 (52% : 11%増) が最多で、これに EG.5 (35% : 13%の減少) 及び XBB.1.5 (7% : 無変化) などが次いでおり；輸入症例中から検出されたウイルスについては JN.1 が主 (78% : 2%増加) が最多であり、EG.5 (13% : 2%減) 及び BA.2.86 (7% : 1%増) などがこれに次いでいる。

CDC は、新型コロナの国際的な感染拡大を受けて、今年（2024年）1月3日から桃園国際空港では入国（出国）旅客が自由に入手できる新型コロナの家庭用迅速診断試薬が提供されるとともに、さらに1月17日からは、金門小三通埠頭や高雄国際空港などでも同様に迅速診断試薬を入手できるようにしており、1月25日時点で旅客が58万人回分に達しており、民衆の高い関心が示されている。新型コロナウィルス感染症の流行が続いていること、小三通の埠頭での春節期間中に入出国する人が増えるであろうことを考慮し、2月1日から毎日の入国時間に合わせて、CDC は馬祖小三通埠頭（北竿の白沙港及び南竿の福澳港）にある入国地点での迅速診断試薬を自由に受け取れるようにし、1人1箱（在庫数により4～5回分程度）を準備、少なくとも2月末まで実施する予定だが、春節休暇後まで延長すべきか流行状況により決定すると指摘している。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/slvqv4rPzScPsD-4E_BsDA?typeid=9

The COVID-19 epidemic continues to reach the peak of the epidemic. The public is requested to receive the XBB vaccine as soon as possible. Starting from February 1 this year, COVID-19 home rapid screening reagents will be provided at the Matsu Little Three Links Port Entry at designated points. Visitors are welcome to receive them.

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-01-30 Source: Disease Control Department

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (30th) that the COVID-19 epidemic in China is currently ongoing and in an epidemic period. As the Lunar New Year is approaching,

the frequency of crowd gathering and movement has increased, and the risk of virus transmission is still high. To protect personal health, the public is requested to get the COVID-19 XBB vaccine as soon as possible to obtain protection in time. Recently, XBB vaccine promotion nationwide has continued to increase, with 37,000 people vaccinated on 1/26, once again setting a new single-day high since the vaccination started at the end of September last year (2023); A total of 1.465 million COVID-19 XBB vaccines have been vaccinated so far, including 1.34 million Moderna XBB vaccines and 125,000 Novavax XBB vaccines. The national vaccination rate reached 6.23%, and the vaccination rate among those over 65 years old reached 14.77%. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC in the "Autumn and Winter Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>) or on the official websites of various counties and cities.

The CDC pointed out that the current domestic COVID-19 epidemic is on the rise and is in an epidemic period, there were **546** new confirmed local cases (complications) of COVID-19 last week (1/23-1/29), which decreased compared with **615** new cases during the previous week (1/16-1/22), and **79%** of the complications were elderly people over 65 years old; In addition, there were **64** new deaths last week, which showed an increase when compared to the **44** new deaths the previous week. Elderly people over 65 years old account for **90%** of the deaths; Since the launch of the COVID-19 XBB vaccine, 98% and 99%, respectively, of the confirmed complications and deaths reported locally have not been vaccinated against the COVID-19 XBB vaccine. Based on the total number of mutant strains monitored in the past four weeks, most of the virus strains detected locally are JN.1 (52%), followed by EG.5 (35%) and XBB.1.5 (7%). Most of the virus strains detected overseas are JN.1 (78%). , followed by EG.5 (13%) and BA.2.86 (7%).

The CDC pointed out that, in response to the rising international COVID-19 epidemic, COVID-19 home rapid screening reagents will be provided at Taoyuan International Airport starting from January 3 this year (2024) for inbound (outbound) passengers to collect freely, and starting from January 17, additional Kinmen Mini-Tree Ports and Kaohsiung International Airport and other places provide COVID-19 home rapid screening reagents for incoming passengers to collect freely. As of January 25, the total number of reagents collected by passengers has reached 580,000, indicating high public acceptance. Considering that the COVID-19 epidemic continues and the number of inbound and outbound passengers at the Little Three Tong Ports may increase during the Lunar New Year, starting from 2/1, based on the daily flight entry times, the CDC will operate at Matsu Little Three Tong Ports (Beigan Baisha Port and Nanshan Port). The Immigration Department of Ganfu, Macau and Hong Kong provides COVID-19 home rapid screening reagents at designated points for incoming passengers to collect freely. Each person has 1 box (about 4 or 5 doses depending on the number of boxes in stock). It is expected to be implemented at least until the end of February, depending on the epidemic situation. We will decide whether to extend it after the Spring Festival holiday.

..... 以下是中国語原文

新冠疫情持續於流行高點，請民眾儘速接種 XBB 疫苗，自本年 2 月 1 日起，增加於馬祖小三通港埠入境處，定點提供 COVID-19 家用快篩試劑，歡迎旅客踴躍領取

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-01-30

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(30)日表示，目前國內 COVID-19 疫情持續且處流行期，因農曆春節將近，人群聚集及移動頻率增加，病毒傳播風險仍高，為保護個人健康，請民眾儘速接種新冠 XBB 疫苗，以及時獲得保護力。近期全國 XBB 疫苗打氣持續提升，1/26 接種 3.7 萬人，再次創下去(2023)年 9 月底開打以來單日新高；新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 146.5 萬人次，其中莫德納 XBB 疫苗累計 134 萬人次，Novavax XBB 疫苗累計 12.5 萬人次。全國接種率達 6.23%，65 歲以上長者接種率達 14.77%。接種院所資訊可至疾管署官網「秋冬疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)或至各縣市官網查詢。

疾管署說明，上週(1/23-1/29)新增 546 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前一週(1/16-1/22)新增 615 例下降，併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 64 例死亡病例，較前一週新增 44 例上升，死亡個案中 65 歲以上長者占 90%；自新冠 XBB 疫苗開打以來，本土通報確診併發症及死亡病例中未曾接種新冠 XBB 疫苗者分別占 98%及 99%。近四週變異株監測總計，本土檢出病毒株以 JN.1 (52%)為多，其次為 EG.5 (35%)及 XBB.1.5 (7%)等；境外檢出病毒株以 JN.1 (78%)為多，其次為 EG.5 (13%)及 BA.2.86 (7%)等。

疾管署指出，因應國際新冠疫情升溫，今(2024)年 1/3 起於桃園國際機場提供 COVID-19 家用快篩試劑予入(出)境旅客自由領取，並自 1/17 起，增加金門小三通港埠及高雄國際機場等地點提供 COVID-19 家用快篩試

劑予入境旅客自由領取，截至 1/25，旅客領取試劑總量已達 58 萬人次，顯示民眾接受度高。考量 COVID-19 疫情持續以及小三通港埠農曆春節期間入出境旅客人數可能增加，故自 2/1 起，依每日航班入境時間，疾管署將於馬祖小三通港埠(北竿白沙港及南竿福澳港)入境處定點提供 COVID-19 家用快篩試劑予入境旅客自由領取，每人 1 盒(依現貨盒裝數量約 4 或 5 劑)，預計至少執行至 2 月底，再視疫情狀況於春節連假後決定是否延長。

20240130E 台湾のコロナ 546 例に減 死者は 64 例に増(衛生福利部)